



ВЕЧЕРНИЙ МУРМАНСК

Б

АВГУСТА
1993 года

ПЯТНИЦА

№ 122 (392)

Издается с января 1991г.

ВМ СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ

Новые правила на таможне.....	2
Судьба России в Средней Азии.....	3
Товар инфляции не подвержен.....	4
Спорт.....	5

Добровольцы

“Вечерка” уже писала о том, что требуются добровольцы в возрасте от 18 до 40 лет на таджикско-афганскую границу. Как сообщил нам доброволец Алексей Волков, в 201-ю мотострелковую дивизию, которая находится в этой “горячей точке”, из Мурманской области уже отправлено 50 человек, пожелавших служить по контракту.

Рыба поперек горла

Только одной Мурманской районной инспекцией рыбоохраны с начала текущего года задержаны 79 человек, у которых изъято 79 экземпляров семги. Ущерб, нанесенный природе любителями деликатесов, составил 168 тысяч 862 рубля. Но он неоднократно перекрывается суммой штрафа, которая превысила 1 миллион 350 тысяч рублей.

Вязальщицы в дефиците

Мурманский городской центр занятости населения выдал кредиты предприятиям на 62 миллиона рублей для создания новых рабочих мест. До конца этого года их должно быть создано еще 180. В основном на работу требуются вязальщицы, швеи, вышивальщицы, портные, рабочие колбасно-копильного производства, намотчицы катушек для трансформаторов и слесари.

И осталась семья без кормильца

Пожалел дверь своей квартиры молодой хозяин из Первомайского района Мурманска. Захлопнув ее нечаянно, он решил рискнуть: спуститься на свой балкон с верхнего этажа. Но подвела бельевая веревка, которой он решил воспользоваться в качестве страховки. Сорвавшись с высоты 9-го этажа, отец двоих маленьких детей погиб.

Как сохранить имущество?

Вчера в конференц-зале управления внутренних дел областной администрации состоялся брифинг для журналистов. На нем были обсуждены проблемы отделов вневедомственной охраны и вопросы, связанные с сохранностью как государственно-

го, так и личного имущества жителей Мурманска.

“Талант на кончиках пальцев”, -

так говорят о Татьяне Кожевиной из села Ловозеро.

Она учится в профтехучилище с декоративно-прикладным направлением. А недавно вернулась из Финляндии, где три с половиной месяца обучалась утраченному у нас способу плетения из корневищ различных растений. Из ее талантливых рук выходят необычные и очень привлекательные шкатулочки, сахарницы, заколки для волос. А еще юная мастерица успешно занимается бисерной вышивкой.

Дело мастера боится

В открывшейся в городе мастерской по ремонту телерадиоаппаратуры акционерного общества “Мурмансксервис” такой наплыв заказов, что недавно принятый на работу уже третий мастер не решил проблемы кадров, и придется, видимо, принимать специалистов еще.

А все дело в том, что эта мастерская предназначена только для пенсионеров и обслуживает их с пятидесятипроцентной скидкой. Запись на прием заказов сейчас производится уже на третью декаду августа.

Опасный бизнес

Бизнес, говорят, всегда риск. Оказывается, немало рискуют и юные мойщики машин. В 4 часа утра иномарка сбила 13-летнего Х., поспежившего ее обслужить. Машина с места происшествия скрылась, а мальчик с ушибами был госпитализирован.

Неспокойно на “сладком фронте”

Из-за резкого роста цен Мурманский хлебозавод № 2 стал работать с убытком. В настоящее время его рентабельность составляет всего 15 процентов. И хотя завод может сполна обеспечить магазины кондитерскими изделиями, предприятия торговли сладкую продукцию не заказывают. Может быть, поэтому на

прилавках мурманских магазинов ныне часто не хватает тортов и пирожных.

Военные будут красивыми

Не только нужда, но и забота о своих служащих заставили начальника гарнизонного Дома офицеров сдать одно из помещений дома в аренду. В арендуемой комнате оборудована мини-парикмахерская, всего на одно рабочее место. Но, говорят, мастер в ней - отличный. Сотрудники Дома офицеров уже ходят модно подстриженными и красиво причесанными и сожалеют лишь об одном - к Новому году срок аренды заканчивается.

Хоть вообще не плати

Медперсоналу станций скорой медицинской помощи в эти дни несколько полегчало: значительное снижение количества “пьяных” вызовов работники скорой медицинской помощи связывают с задержкой выплаты заработной платы на некоторых предприятиях и в учреждениях Мурманска.

Ловить тоже надо уметь

В Мурманске побывала делегация ученых из Шотландии. Они провели переговоры с администрацией города, сотрудниками Полярного научно-исследовательского института. Цель поездки - создание совместно с ПИНРО рационального метода спортивного лова лососевых по мировым стандартам. Будет разработана областная программа спортивного туризма и рыболовства на Кольском полуострове. Проект финансируется ЕЭС и Великобританией.

У десантников все спокойно

Довольно спокойно прошел в Мурманске день Воздушно-десантных войск. За медицинской помощью к работникам Мурманского травмпункта № 1 обратились 58 человек. 45 из них - с бытовыми травмами, 13 находились в состоянии алкогольного опьянения. К врачам травмпункта № 2 пришли за помощью 32 человека. Шестеро из них были нетрезвыми, а 22 получили травмы в домашних условиях.



Рис. Вячеслава ШИЛОВА.

Кто кому должен

В мурманском областном арбитражном суде находится иск воинской части 96429 к акционерному обществу закрытого типа “Деликат” (бывший мясокомбинат) на 2 миллиона 117 тысяч 965 рублей. Истец заключил договор с ответчиком о косметическом ремонте столовой и цехов, за что мясокомбинат должен был отпустить не менее двух раз в месяц свою продукцию без торговых наценок, но сделал это, по мнению истца, лишь один раз. “Деликат” же считает, что не он должен, а ему военные задолжали свыше 371 тысячи рублей.

Рассмотрение дела должно состояться 9 августа.

На лыжах и летом кататься не грех

Областной спорткомитет 10 и 11 августа проведет соревнования по летнему биатлону. В них примут участие сильнейшие спортсмены Мурманской области. Соревнования пройдут в Долине Уюта.

“Пельменная” напряженка

Еще месяц будут находиться в неизвестности работники филиально-пельменного участка акционерного общества “Айсберг”. Причина проста: нет ни мясных, ни рыбных полуфабрикатов. Поэтому нет возможности производить мясные и рыбные пельмени. А сотрудников этого предприятия даже отправили в отпуск без содержания.

Операция по “золотому стандарту”

Урологическим отделением медсанчасти “Северба” получена уникальная техника и полный комплект инструментария из Германии. С их помощью можно осуществить оперативное вмешательство через уретру, то есть лечить все хирургические болезни предстательной железы и мо-

чевого пузыря без повреждения кожного покрова.

Этот метод является более щадящим для оперируемых и намного сокращает пребывание больного в стационаре. По так называемому “золотому стандарту” в урологии медсанчасти “Северба” уже сделан ряд успешных операций.

Нечем хрюшек накормить

Нестабильность цен в наше смутное время отпугивает многих мурманчан от такого прибыльного ранее дела, как откармливание поросят. Если за семь месяцев прошлого года совхоз “Пригородный” продал жителям Мурманска 568 поросят, то в этом году продано всего 261. Многие предприятия также отказались от ведения подсобных хозяйств. Ими закуплено чуть более четырехсот животных, хотя в прошлом году за этот же период число купленных ими поросят переваливало за тысячу триста. Причину падения популярности этого бизнеса долго искать не приходится - корма сейчас очень дорогие.

Первое тепло - детям

По предварительным данным, Мурманская ТЭЦ, на которой сейчас идет большой плановый ремонт, несмотря на сложности с финансированием, проводит работы в соответствии с графиком. Первое тепло предполагается подать, как обычно, 25-28 августа. Сначала оно поступит в школы, детские комбинаты и больницы.

погода

Сегодня и в последующие сутки в Мурманске ожидается переменная облачность, кратковременный дождь, ветер южный, 3-8 м/сек. Температура воздуха ночью +11... +13, днем около +20. Восход солнца в 04 час. 11 мин., заход в 00.00. Продолжительность дня 19 час. 49 мин.

ГОРОД ВДОЛЬ
И ПОПЕРЕКЭкологический
атлас

В Полярном научно-исследовательском институте продолжается многолетняя работа над созданием экологического атласа Кольского полуострова и Баренцева моря. Атлас будет предназначаться прежде всего для хозяйственных организаций. Сюда войдет набор карт, простых в обращении, с нанесенными на них продуктивными зонами, зонами миграции рыб, очагов загрязнения, участков сейсмозонирования.

Ох, пеня ты
моя
неоплаченная...

Акционерное общество открытого типа "Мурманскжилстрой" предъявило в областной арбитражный суд иск к Мурманскому морскому пароходству на сумму один миллион 816 тысяч 185 рублей. Паро-

ходство, по мнению строителей, не оплатило истцу пеню за задержку оплаты выполненных работ, оплатив только сами счета. Аналогичный иск есть в суде и от Пензенского часового завода "Заря" к областному кооперативному коммерческому центру Мурманского облрыболов-потребсоюза, правда, на гораздо меньшую сумму - 504 рубля. Тут не была оплачена пеня за просрочку оплаты в срок поставленных часов. Дела будут слушаться в суде 10 и 11 августа соответственно.

Дайте сахара
и спирта!

На Мурманском заводе безалкогольных напитков в настоящее время из четырех цехов работает только один, да и тот не на полную мощность. А все дело в том, что из-за отсутствия сахара и спирта цеха завода даже после ремонта не могут начать работу.

ИЗ ДАЛЬНИХ СТРАНСТВИЙ ВОЗВРАТЯСЬ

26 июля, вероломно,
без объявления войны...

6 часов утра 26 июля. Время, когда туристы с нашего теплохода, странствующего вдоль живописных берегов Северной Двины, еще не ложились, а местные жители уже встали. Стоянка тут, в Двинских Березняках, всего 5 минут - время только-только для того, чтобы чуточку размять ноги на твердой почве и прикупить на крохотном базарчике, где нас уже ждут, чего-нибудь свежежаренного...

Вдруг тарелка-радиотранслятор времен Великой Отечественной, торгующий из своих глубин нечто похожее на гимн, хрипло-железным голосом оповещает: "С 26 июля Цент-

ральный банк России..."

Народ с корзинами, ведрами, сумками столпился у столба с громкоговорителем. Сцена, совсем как в исторических кинокадрах. На лицах - растерянность и ужас, никто ничего не может понять. Тут, в Архангельской глубинке, пережив обмен павловских крупных (по тем временам) купюр, делали ставку на более мелкие, их, дескать, много, вряд ли будут менять...

Вдруг одна бабулька стремглав бросается к нашему теплоходу: "Отдай, касатик, мою клубнику или новыми расплатись..." Турист убегает в каю-

ту и захлопывает за собой дверь, наверное, боясь утратить ароматную добычу. Кто успел - купили по пучку-другому зелени, рассчитывались, естественно, теми самими, чье "хождение прекращается"... Так что нашего брата-туриста как ветром сдуло с базарчика. А к осаждающим нас невольным обманутым продавцам прибавились те жители деревеньки, у кого при себе оказалось по 3-4 тысячи. Они начали просить капитана подбросить их до ближайшего городка, где есть сберкасса. Ведь сообщение в этих местах - только по Северной Двине, а пассажирский теплоход - раз в десять дней, четыре часа ходу до городка. Можно еще на моторке, да где бензин возьмешь?

Вот такая сценка из жизни захолустной российской деревни запомнилась мне в минувшем отпуске.

Таможня: что можно и чего нельзя...

Информация о новых таможенных правилах

Начальник отдела по борьбе с контрабандой Мурманской таможни В. В. Головин направил в справочно-информационную службу таможни письмо (есть, оказывается, такое подразделение), в котором сообщил о том, что за последнее время увеличился вывоз культурных ценностей из России за границу с нарушением таможенных формальностей и без разрешений на то Министерства культуры России.

Причем непохвальное усердие стали все чаще и чаще проявлять иностранцы. Начальник ОБК в своем письме привел два случая такого рода.

В 1992 г. гражданка Норвегии вывозила через таможенный пост "Лотта" в картонных коробках под видом сувенирных пряников две ценные иконы.

В 1993 г. гражданин Швеции пытался вывезти через таможенный пункт "Борисоглебский" с сокрытием от таможенного контроля под облицовкой дверцы автомашины три иконы, одна из которых более чем двухсотлетней давности и имела особую историческую ценность.

Наши отечественные контрабандисты, можно сказать, отнюдь не последние на этом "празднике жизни". Страна Кулибиных и Черепановых и здесь "на высоте". Специализируются наши, конечно, в основном на водке. Вывозят литрами, тоннами, даже бочками, используя природную русскую смекалку.

Так, в июне 1993 г. гражданин России Д. вывозил в бочке с дизтопливом 70 бутылок водки (что в случае реализации принесло бы ему 3500 крон в расчете 50 крон за бутылку, если продавать водку в Норвегии). Хитроумный контрабандист смонтировал в обычную бочку другую, меньшего размера, в которой и находилась водка. Ему очень повезло, что водку обнаружили наши таможенники, а не норвежские. Поскольку по закону Норвегии в случае обнаружения этой водки норвежские власти конфисковали бы и транспортное средство, которое перевезло эту са-

мую водку, и автомашину вместе с прицепом.

Многие российские и иностранные граждане осуществляют перевод валюты через государственные границы своих сторон, минуя банки, например, в международных почтовых отправлениях (посылках, бандеролях, письмах), которая таможней задерживается и, как правило, конфискуется в доход государства согласно действующему таможенному законодательству и международной конвенции по почтовому обмену. Начальник ОБК хотел бы обратиться через средства массовой информации к гражданам по обеим сторонам границы с призывом не использовать для перевода валюты данный способ, а пользоваться законными методами. Как сообщил начальник справочно-информационной службы (СИС) таможни Василий Павлович Соколов, приняты новые таможенные правила Российской Федерации для лиц, следующих через государственную границу России. В частности, для всех категорий граждан к ввозу в Россию запрещены:

- оружие боевое (не газовое) и боеприпасы;

- наркотики и психотропные вещества, а также приспособления для курения опия и гашиша;

- произведения печати, клише, негативы, заснятые пленки, фотосъемки, киноленты, видеозаписи, носители магнитной информации для ЭВМ, рукописи и т. п., направленные на подрыв российского государственного и общественного строя, нарушение территориальной целостности и политической независимости, государственного суверенитета, пропагандирующие войну, терроризм, расизм и его разновидности, а также материалы порнографического и вульгарно-эротического характера.

Осталось только определить границу между порнографией и вульгарной эротикой от просто эротикой...

Предметы, запрещенные к вывозу из России:

- оружие, боеприпасы и (вниманию

"ченчевиков"!) воинское снаряжение;

- аннулированные ценные бумаги;

- рога сайгаков, маралов, пятнистых оленей и изюбров, а также шкуры пятнистого оленя.

Ну и, разумеется, предметы старины, произведения искусства, представляющие художественную, историческую, научную или иную культурную ценность.

К разряду культурных ценностей, не подлежащих вывозу (пересылке) из России наряду с прочими относятся: грампластинки до 1960 г. выпуска, все виды бытовых и научных приборов и инструментов отечественного и зарубежного производства до 1945 г. включительно, уникальные изделия из слоновой и моржовой кости, гобелены, ковры, ковровые изделия до 1945 г. выпуска, аккордеоны итальянских и французских фирм и другое.

Кроме того, не подлежат вывозу (пересылке) издания с печатями действующих библиотек и учреждений, произведения печати с автографами, рукописными памятками, экслибрисами библиотек и книжных коллекций выдающихся общественных и государственных деятелей и другие предметы. По предъявлению товарных чеков и ярлыков выпускаются предметы, приобретенные в салонах-магазинах Худфонда России, производственно-художественного комбината имени Вучетича, Союза художников России, предметы, приобретенные в магазинах типа "Березка". Живопись, лаковые миниатюры, предметы народных промыслов могут быть вывезены из России на основании разрешений Министерства культуры России или его уполномоченных.

Теперь по ввозу-вывозу валюты. Валюта Российской Федерации (хотя какая там "валюта" эти наши деревянные...) запрещена к вывозу из России и к ввозу в нее, за исключением стран рублевой зоны, а также Украины,

куда разрешается вывозить до 500000 рублей с правом расходования там.

Без разрешения со стороны Центрального банка России можно вывозить до 500 долларов США или эквивалента этой суммы в любой другой валюте.

Ограничения по вывозу личных вещей для граждан, выезжающих (или выезжающих) из России по личным делам, в туристические поездки (которые у нас чаще называют "поппинг турами"), для отдыха и лечения следующие: пропускаются товары народного потребления, необходимые для личного пользования на время пребывания за границей и в пути следования. Поэтому если гражданин сможет доказать, что 40 расписных тульских самоваров нужны ему в дороге (ну привык он пить чай по очереди из каждого!), - их пропустят.

Спиртоводочные изделия допускаются вывозить до 1,5 литра вина - до двух литров лицам, достигшим 21 года. Все сверх этого - только при уплате пошлины. Табачные изделия: 100 штук сигарет или 100 грамм табака лицам, достигшим 16 лет. Изделия из драгметаллов и камней для личного пользования без права отчуждения за границей. Валюта России - в сумме до 100 тысяч рублей купюрами не более 1000 рублей. Если же граждане выезжают по служебным делам и на учебу, то им, помимо прочего, разрешено также вывозить черную и красную икру в количестве до 200 грамм на человека. Ввозить в страну этим категориям граждан бесповоротно разрешается:

- предметы стоимостью до 5000 долларов США;

- спиртные напитки только лицам, достигшим возраста 21 год, в количестве 5 литров;

- табачные изделия только лицам, достигшим 16 лет, - 1000 штук сигарет или 1000 грамм табака.

Так что не грузите водку бочками, пейте ее лучше в дороге...

Сергей ТИМОФЕЕВ.

Администрация
Ленинского района
г. Мурманска

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 28.07.93 г. № 263
город Мурманск

О наведении порядка в местах стоянки автотранспорта в районе железнодорожного вокзала

В целях наведения порядка в местах стоянки автотранспорта в районе железнодорожного вокзала постановляю:

1. МП "Светофор" (Бобров В.) установить при въезде на верхнюю площадку стоянки большегрузного автотранспорта в районе железнодорожного вокзала знак "Стоянка запрещена 3.28" совместно со знаком "Грузовые автомобили 7.4.1.", а также информационно-указательный знак "Указатель направлений 5.2.1." с информацией "Отстой большегрузного автотранспорта на ул. Прибрежной".

Срок: 02.08.93 г.

2. ГАИ Ленинского района (Лиманцев В. И.) обеспечить строгое соблюдение "Правил дорожного движения" на железнодорожных привокзальных площадях.

Срок: постоянно.

3. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на зам. главы администрации Ленинского района Соколова В. С.
Глава администрации Ленинского района
П. РОЗЛАДИН.

Информационное сообщение Фонда муниципального имущества г. Мурманска

В соответствии с Законом о приватизации государственных и муниципальных предприятий в Российской Федерации 28 июля 1993 года Фондом муниципального имущества г. Мурманска проведены коммерческий конкурс в виде закрытого тендера и коммерческий конкурс в виде открытых аукционных торгов по продаже объектов торговли, бытового обслуживания и общественного питания.

Наименование объекта, местонахождение	кол-во участников	Начальная цена, тыс. руб.	Продажная цена, тыс. руб.	Покупатель
Конкурс в виде закрытого тендера				
Магазин № 11 "Овощи-фрукты", ул. Свердлова, 54	1	279,0	20005,3	Трудовой коллектив
Магазин № 55 "Продукты", ул. Челюскинцев, 20	1	4690,0	145450,0	Трудовой коллектив
Парикмахерская "Стиль", просп. Ленина, 78	2	521,0	11000,0	Трудовой коллектив
Конкурс в виде открытых аукционных торгов				
Парикмахерская "Волшебница", Кольский просп., 70	1	1513,0	3026,0	Трудовой коллектив
Комбинат питания № 10 (столовая № 10), ул. Марата, 28	5	4259,0	175000,0	Трудовой коллектив
МП "Рембтехника", ул. Гончарова, 5	4	100,0	6000,0	Трудовой коллектив
Магазин № 72 "Продтовары", ул. К. Маркса, 49	5	688,0	220000,0	ИЧП "Викинг"

Фонд муниципального имущества
г. Мурманска.

Законы и документы

На этой неделе больше го числа нормативных актов опубликовано не было.

Можно отметить Постановление Верховного Совета РФ № 5513-1 от 23 июля 1993 года, которое не допускает приватизацию государственных издательств, издательско-полиграфических комплексов и типографий до утверждения государственной программы приватизации государственных и муниципальных предприятий в России на 1993 год.

30 июля в "Российской газете" опубликован Закон РФ "Об индексации минимального размера оплаты труда". В соответствии с ним минимальный размер оплаты труда увеличен в 1,81 раза и установлен с 1 июля 1993 года в сумме 7740 рублей в месяц.

Верховным Советом России принято Постановление "О Федеральном совете по обеспечению свободы слова на государственном телерадиовещании" и Временное положение о нем.

22 июля парламент принял также Постановление № 5498-1 "О создании муниципальных банков в городах". К таким банкам относятся коммерческие банки, входящие в банковскую систему Российской Федерации и осуществляющие свою деятельность в соответствии с Законом РСФСР "О банках и банковской деятельности в РСФСР".

Создаются они "в целях обеспечения экономической реформы; проведения эксперимента по аккумулярованию средств для решения проблем городов, по активизации финансовой политики, ускорению процесса приватизации муниципальной собственности, привлечению иностранных инвестиций; подготовки рекомендаций по распространению опыта деятельности коммерческих банков, занимающихся ипотекой земельных участков и другой недвижимости".

Законы читал Евгений Леонидов.

Интересы России на "Крыше мира"

ТОЧКА ЗРЕНИЯ

Что делает Россия в Таджикистане? Этот вопрос особенно остро встал теперь, после ожесточения боев на афгано-таджикской границе. Те, кто задает вопрос о причинах военно-политического присутствия России на "Крыше мира", как традиционно называют Памир, полагают, что у России есть выбор: уйти или остаться. На самом деле никакого выбора у нас нет. Мы не можем уйти. Точнее, мы ушли настолько, насколько это было возможно (распад Советского Союза и предоставление независимости республикам Средней Азии, переселение в Россию русского населения) в нынешних условиях. Но проблемы Средней Азии - это проблемы России, это судьба России, а от судьбы не уйдешь.

Что касается участия войск России в защите таджикской границы, то здесь нет ничего выходящего за рамки действующих как в цивилизованном, так и в нецивилизованном мире правил и традиций. Так, например, испанские войска свергли в Экваториальной Гвинее диктатора Массиаса, когда его тирания поставила под угрозу экономические интересы Испании. Порядок в Заире в критической ситуации наводят бельгийские войска, а в Чаде, Центрально-Африканской республике - французские. Войска США свергли панамского президента Норьегу, пытались навести порядок в Сомали (там их сменили войска ООН), ведут "вялотекущую" войну с Ираком (нанесение ракетных ударов, уничтожение самолетов в запретной зоне и т. п.). Формула немецкого военного теоретика XIX в. Клаузевица "война есть продолжение политики другими средствами" была и остается аксиомой для всех держав мира, и требовать от России не принимать ее означает дискриминировать наше государство. На каком основании?

Сравнение Таджикистана с Афганистаном неуместно. В-первых, в Афганистане борьба шла внутри самой страны, в то время как граница с Пакистаном была, по сути дела, раскрыта настежь, и закрыть ее не было никакой возможности в силу исторических, географических, национальных особенностей Афганистана, в то время как в Таджикистане оппозиция без поддержки извне не способна (во всяком случае в ближайшем будущем) вести серьезную борьбу, и главной военной задачей является оборона границы. Граница эта окончательно установлена в 1895 г., и с тех пор ведется

ее охрана и оборудование. И если афгано-пакистанская граница - это даже не граница, а "зона племен", которые жуют куда им вздумается, то таджикско-афганская граница - это именно рубеж между двумя государствами, пересечение которого вооруженными отрядами жестко пресекалось всегда: и при царе, и при советской власти.

Во-вторых, Таджикистан вошел в состав Российской империи еще в 60-70-е гг. XIX века и с тех пор развивался под мощным влиянием России на российские деньги. Излишне напоминать, кем была построена столица государства Таджикистан да и само государство. И если в полуфеодальном Афганистане активное вмешательство Советского Союза обернулось катастрофой для обоих государств, то для Таджикистана и всей Средней Азии политическое, экономическое и культурное мощное влияние России является несущей опорой для местных политических и экономических структур, для местной культуры и науки, для социального развития. Устранение влияния России означает для Средней Азии катастрофу. Для защиты же и этого влияния, и самой Средней Азии Россия вынуждена использовать силу: война есть продолжение политики другими средствами. Да, режим в Душанбе не похож на демократический. Но с ним Россия имеет Таджикистан без гражданской войны. И этот режим поддерживают значительные массы таджиков, узбеков и других жителей этой страны. Приход оппозиции означает войну. Оппозиция и идет с войной. Уже одного этого, даже если бы оппозиция клялась в любви к России, было бы достаточно, чтобы сделать вывод о нежелательности для России победы таджикской оппозиции. С учетом того, что симпатии к нам оппозиция не питает, а ее союзниками являются афганские моджахеды, можно уверенно говорить об абсолютном противоречии интересов оппозиции интересам России.

Вряд ли справедливо мнение о поддержке правительством Афганистана войны в Таджикистане. Это было бы так, если

бы в Кабуле сидел сильный исламский режим. Но кабульское правительство не контролирует обстановку в стране, даже в самом Кабуле. Для афганского правительства сейчас важно умиротворить и восстановить страну, прекратить усобицы. Более того, между Кабулом и крайними исламскими радикалами существуют сильные противоречия. Поэтому, с одной стороны, афганское правительство не разжигает "джихад" на афгано-таджикской границе, но, с другой стороны, ему выгодно, чтобы силы афганских исламских радикалов вместо внутренних усобиц были брошены на войну в Таджикистане и там обескровлены мощными ударами армии России.

Россия втягивается в войну не с Афганистаном, а с афганскими партизанскими формированиями, разгром которых выгоден центральному правительству в Кабуле. И чем сильнее Россия будет громить этих партизан, тем легче будет афганскому правительству навести порядок на севере своей страны, где оно в настоящий момент не хозяин.

Что касается других исламских стран (Иран, Пакистан и др.), то они заинтересованы в развитии отношений с государствами Средней Азии. Поддержка же таджикской оппозиции означает противопоставление себя не только правительству Душанбе, но и всем режимам Средней Азии. Ни это ни одно серьезное правительство не пойдет.

Наконец, следует сказать о том, что произойдет, если Россия уйдет из Средней Азии. В таком случае оппозиция при поддержке афганских моджахедов развернет полномасштабную войну в Таджикистане, которая перекинется на Узбекистан и Киргизию. Узбеко-таджикский конфликт специалисты считают самым опасным в Средней Азии, способным взорвать весь регион. Это означает, что Среднюю Азию охватят межнациональные и внутринациональные межплеменные и клановые войны. Эта всеобщая война быстро приобретет антирусский характер, и нам придется иметь дело с мусульмано-русским конфликтом, линия фронта которого пройдет через Казахстан.

Итак, у России нет выбора: не война или мир, а война или еще более страшная война. Такова судьба России в Средней Азии. И лучше уж России не слезать с "Крыши мира". Оттуда ей легче контролировать положение.

Ярослав ЯСТРЕБОВ.

ВОПРОС-ОТВЕТ

Дарю тому,
кого люблю

"Прописалась в дом к отцу в апреле 1993 года. На днях узнала, что месяц назад он оформил завещание в пользу не прописанного в доме и не проживающего в нем сына - моего старшего брата."

Подскажите, пожалуйста, на что могу рассчитывать я после смерти своего отца?

Г. СИМУШИНА,
пенсионерка".

В нотариальной конторе № 4 редакции пояснили следующее: независимо от того, кто был прописан владельцем дома на его жилплощадь, владелец вправе распоряжаться домом по своему усмотрению.

Собственник может подарить дом, продать его или завещать конкретному лицу. При этом он вовсе не обязан согласовывать свои действия с теми, кто прописан на принадлежащей ему площади.

Если отец оставил завещание на имя сына, то со дня открытия наследства сын будет единственным, кому этот дом перейдет по завещанию, если при этом в соответствии со статьей 535 ГК РФ не ущемляются права несовершеннолетних и недееспособных лиц.

В данном случае прописка дочери на жилплощади отца не дает ей права претендовать на его собственность.



Рис. Вячеслава ШИЛОВА.

Кто-то деньги теряет,
а кто-то находит

В прошлом веке Ф. И. Тютчев в одном из стихотворений писал: "Умом Россию не понять, Аршином общим не измерить. У ней особенная стать. В Россию можно только верить".

И я верю в Россию. Какие бы трудности ни стояли на ее пути, она их преодолеет. И все-таки мне ах как хочется умом понять экономику современной России. В октябре прошлого года "Вечерка" писала об одном "экономическом парадоксе". Тогда мясо (говядина) стоило 130 руб., за доллар давали 240 руб. Сейчас мясо стоит в среднем 1200 руб., за доллар дают (округленно) 1000 руб. А теперь немножко поразмышляем. Стоимость мяса выросла в 9,2 раза, а стоимость доллара - в 4,16 раза.

"И очень хорошо! - скажет кто-то. - Значит, рост стоимости доллара прекратился!" И в известной мере будет прав. Более того, стоимость доллара стала падать.

Вот только, братцы, нам с вами от этого не легче: ведь рост-то цен на наших рынках не прекратился. И страдаем мы не от высокой стоимости доллара, который многие из нас и в руках-то не держали. И я уже слышу из уст нетерпеливых читателей по крайней мере два вопроса. Первый: почему же доллар падает в цене, а наши цены продолжают расти? Второй: и к чему же приводит падение доллара?

Рамки газетной заметки не позволяют подробно ответить на первый вопрос. Ответу поэтому коротко, да и то только лишь на первую его половину. Дело в том, что стоимость доллара не просто падает. Его к этому вынуждают

Центральный банк и правительство. Вынуждают с помощью так называемой валютной интервенции. То есть создания на коммерческих биржах избытка постепенно накопленных долларов. Ну, а закон экономики до гениальности прост: если предложение превышает спрос, то цена (стоимость) предлагаемого товара (услуги) начинает падать.

ТОЧКА ЗРЕНИЯ

Наглядный пример - недавнее подешевление помидоров в нашем городе с 1200-1500 до 500 руб. В связи с их обильным подвозом с юга частниками.

Но снова возникает вопрос: а зачем это падение доллара было нужно Центральному банку и правительству? В российской казне - большой дефицит бюджета. Нужны заграничные займы. Их соглашается дать Международный валютный фонд (МВФ). Но только при соблюдении Россией определенных условий. Одним из них является стабилизация рубля. Чтобы он был устойчивым, а не был как тонкая рябина, что низко склонилась к тыну. Чтобы был он устойчивым, как дуб, чтобы его курс испытывал лишь самые незначительные колебания. А достичь этого можно, повысив курс рубля по отношению к доллару.

Однако добиться этого не удалось, поскольку рост цен не прекратился. Более того, израсходовав изрядное количество долларов на стабилизацию рубля, правительство поставило себя в весьма затруднительное

положение - у него оказалось меньше валюты, чем в прежние годы. И ему пришлось в этом году урезать закупки по импорту. Зато снижение курса доллара оказалось находкой для коммерсантов. Импорт для них оказался более прибыльным делом. Рассмотрим это на отвлеченном примере с тем, чтобы понять только суть дела.

К примеру, у коммерсанта В. 23 июня было 100 тысяч рублей. В то время он мог бы купить 93 доллара (100000:1190). Но тогда он этого не сделал. А сделал это, когда курс доллара снизился до 1000 руб. Теперь он смог купить на имеющиеся у него деньги уже 100 долларов. И сразу же уехал за "бутор" и купил там на них товар. Товар инфляции не подвержен. Более того, из-за инфляции в нашей стране стоимость закупленного товара росла. Допустим, за время его реализации цены выросли в среднем на 10 процентов. Значит, вернувшись из-за "бугра" и продав товар, даже без торговой наценки он получит за него не 100000 руб., которые израсходовал на покупку долларов, а плюс 10 процентов, т. е. уже 110000 руб. Кроме того, пока он продавал товар, курс доллара в нашей стране снизился, допустим, еще на 5 процентов. И теперь он может купить уже не 110 долларов, а уже - 116. А затем все повторится сначала.

Таким образом, в сложившихся условиях мы с вами на инфляции теряем, а коммерсанты на снижении курса доллара кое-что для себя находят.

Михаил МАЛЫШЕВ.
г. Мурманск.

ИЗ ДАЛЬНИХ СТРАНСТВИЙ ВОЗВРАТЯТЬСЯ

Лежащие, подожмите ноги

На транзитного пассажира Москва обрушивается диском-фортом: присесть негде, поесть нечего, заняться нечем. Четырнадцать часов в столице - испытание, которое без крепких нервов не пережить. Потому столь заветной кажется минута, когда можно будет войти в вагон своего поезда, вытянуть ноющие от усталости ноги и уснуть под стук колес.

Из Москвы одесский поезд уходит в полночь, но часом раньше моя семья, как и положено, уже стояла на перроне. Наконец, подали состав, объявили посадку, наш вагон остановился почти вровень с нами, и мы в числе первых кинулись в его душное пространство. На свои полки опустили с тяжелым выдохом. Но вместо облегчения мы с мужем почти одновременно испытали нечто вроде шока: 9-й вагон оказался вовсе не купейным, как было указано в билетах.

К моменту отправления поезда в наш отсек набилось не знаю сколько человек. Каждое новое лицо с билетом в руках невольно становилось зачинщиком или продолжателем большого скандала. Ругались все! Весь вагон!

Наконец, поезд тронулся, проводник громко объявил: "Немного на то, что у большинства пассажиров в билетах указано, что 9-й вагон - купейный или плацкартный, на самом деле он общий. Просьба ко всем: те, у кого меет купейные или плацкартные, - лягте. Те, у кого места общие, стойте рядом".

На вопрос: сколько же придется стоять? - проводник ушел искать ответ к бригадиру поезда. А когда вернулся, мы услышали буквально следующее: "Пассажиры, к сожалению, по-

мочь вам ничем не можем. Вместе с вами мы просим лежащих пассажиров поджать ноги и уступить всем стоящим место для сидения".

О том, как мы разместились и как доехали, можно лишь догадываться. Скажу только: от Москвы до Одессы поезд идет почти двое суток - день и две ночи.

Тамара УСТИНОВА.

Лучше, чем ожидали

В июне с кем ни говорила на отпускную тему, все не на шутку были озабочены тем, где и как провести отпуск.

Озабоченность, опасения - не без оснований: цены за проезд возросли в сотни раз и продолжают расти, за услуги - тоже. А если отправиться на отдых в так называемое ближнее зарубежье, то и вовсе можешь оказаться в весьма сложном положении.

Обогащенные вот такой информацией, собирались и мы семьей в отпуск. Правда, у наших страхов были глаза не столь велики. Потому что я, муж и наш сынишка ехали, собственно, домой - к родителям мужа в Запорожье. Да и я здесь не чужая: с пятнадцати лет училась в этом городе, а выйдя замуж, уже более пятнадцати лет приезжаю сюда к родным людям.

...И вот первые впечатления от отпуска. Поразили цены на овощи и фрукты. В пересчете с украинских купонов на рубли цены по отношению к нашим, мурманским, выглядели, можно сказать, просто смешотворными. Скажем, килограмм замечательных абрикосов стоил 180 рублей, первые персики - 500 рублей за килограмм, помидоры - 300 рублей, молодой карто-

фель - 150 рублей за килограмм...

Более существенное - мясные и молочные продукты - были на том же уровне, что и у нас в Мурманске.

Поскольку "в отпуске не грех взглянуть и на спиртное", то скажу: цены на него, по оценке мужа, - на мурманском уровне. Кроме пива, там оно дешевле.

Но пора несколько слов и о самом отдыхе.

Получился он у нас в этом году лучше, чем мы ожидали. Во многом благодаря заботе и участию родителей. На предприятии, где работали до ухода на пенсию, они взяли для нас семейную путевку, оказавшуюся нам по карману, в пансионат на берегу Азовского моря. И мы прекрасно прожили две недели в отдельном домике, где для отдыха было все, кроме питания. Но последнее обстоятельство не создало для нас каких-то затруднений. Цены на продукты здесь мало отличались от тех, которыми встретил нас один из больших городов Украины, а что касается приготовления, то мы занимались этим с удовольствием. Тем более что в нашем меню постоянно присутствовала свежая рыба собственного улова.

На протяжении всего отпуска нас с мужем не покидало оптимистическое мнение на тот счет, что с нашей, северной зарплатой, пусть даже средней, на Украине отдохнуть можно.

И последнее. Что касается опасений в отношении обмена денег. Нам с проблемами столкнуться не пришлось. Курс рубля на свободном рынке вполне отвечал нашим жизненным запросам.

Так обстояли "отпускные дела" в июле, когда мы возвращались из отпуска.

Надежда ТИМОХОВА,
мурманчанка.

СПОРТИВНАЯ АРЕНА

ГО - О - О - ОЛ!

НАЕДИНЕ С ФОРТУНОЙ

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ
ПЕРВОГО ТУРА

1. Первый чемпионат России по футболу состоялся в 1912 году, в нем участвовали сборные команды Санкт-Петербурга, Москвы и Харькова. Чемпионом стала команда Санкт-Петербурга.

2. В 1955 году по инициативе французского журналиста Габриэля Ано и французской газеты "Экип" был учрежден Кубок европейских чемпионов.

3. Сборная СССР по футболу впервые участвовала в чемпионате мира 1958 года и в одной четвертой финала усту-

пила команде Швеции со счетом 0:2.

4. Из команд-участниц чемпионата России по футболу 1993 года только московское "Динамо" участвовало во всех чемпионатах СССР, начиная с весны 1936 года.

5. Первым обладателем Кубка (чемпионом) Европы стала сборная СССР в 1960 году.

6. Из команд, участвовавших в чемпионате СССР, становились обладателями Кубка кубков европейских стран: дважды киевское "Динамо" (1975 г., 1986 г.) и "Динамо" (Тбилиси) в 1981 году.

ОЛИМПИЙЦЫ ИЗ ЗАПОЛЯРЬЯ

В Мурманский облспорткомитет поступило сообщение из Олимпийского комитета России о том, что с 20 июля по 4 августа 1996 года в американском городе Атланте состоятся XXVI летние Олимпийские игры. И что в состав сборной команды России по летним олимпийским видам спорта входят и два спортсмена от Мурманской области - Павел Шеремет (тяжелая атлетика) и Дмитрий Самсонов (настольный теннис).

Если мурманчанин мастер спорта Павел Шеремет (1974 г. р.) зачислен в сборную пока только стажером и ему еще предстоит доказать свое право на участие в

Олимпиаде, то Дмитрий Самсонов, более опытный спортсмен, включен в сборную России без всяких оговорок. Более 10 лет он занимается настольным теннисом, мастер спорта, под руководством тренера В. Власова становился чемпионом России и Европы.

В сообщении Олимпийского комитета содержится большая просьба к главе администрации Мурманской области Е. Б. Комарову оказать посильную помощь и содействие в создании необходимых условий для подготовки этих спортсменов к ответственным стартам.

КТО СКАЗАЛ, ЧТО У ШТАНГИ НЕ ЖЕНСКОЕ ЛИЦО?

Вновь пополнились ряды мурманских мастеров спорта России. Недавно это высокое звание было присвоено мурманчанке Ирине Коменданской. Ирина - первая женщина на Кольском полуострове, ставшая мастером в исконно мужском виде спорта.

На завершившемся чемпионате России по тяжелой атлетике среди женщин Ирина и ее подруга по команде Ольга Глаз стали призерами, завоевав бронзовые медали.

Этот успех по праву может разделить и тренер мурманчанок - Леонид Козлов. Кстати, еще один

его воспитанник - мастер спорта штангист Павел Шеремет - стал стажером национальной сборной России, которая готовится к Олимпийским играм 1996 года в Атланте (США).

Понравились хозяевам

Двенадцать юных баскетболистов 1981 года рождения из мурмашинской школы № 3 в составе лагеря спортивного ориентирования и туризма Кольского района имели возможность отдохнуть этим летом в спортивном лагере г. Чебоксары.

Турбазы "Прометей" и "Солнышко" оказались гостеприимными для северян. Не только хорошим питанием и отличной погодой запомнится ребятам это лето, но и жаркими поединками на баскетболь-

ной площадке. Северяне смело приняли вызов местных спортсменов и провели под руководством своего тренера Валерия Магана четыре баскетбольных матча, из которых три выиграли.

Игра мурмашинецов так понравилась хозяевам, что они обещали пригласить их целой командой на свой октябрьский турнир. Поездку ребят удалось организовать при помощи детского юношеского клуба физической подготовки (рук. В. Корзухин) и при финансовой помощи администрации Кольского района (А. Артемчук).

По возвращении из лагеря наставника юных баскетболистов, учителя физкультуры мурмашинской школы № 3 Валерия Магана, ждал еще один приятный сюрприз - ему присвоена 1-я судейская категория по баскетболу.



Было бы желание, а свой АМНГР всегда найдется



В доме № 10, что на Кольском проспекте, не сразу отыщешь подвальное помещение с тренажерным залом малого предприятия "Олимп". Сейчас здесь затишье - лето: красится спортивное оборудование, приводится в порядок половое покрытие. Отдыхает от трудов праведных и директор "Олимпа" Шафиг Абрахов. Именно он два года назад смог убедить руководство "Арктикморнефтегазразведки" (АМНГР) в целесообразности создания специализированного спортивного зала в бомбоубежище, построенном для нужд гражданской обороны. К руководству АМНГР Абрахов пришел не с пустыми руками и благими пожеланиями. К разговору он готовился: изучил опыт работы других аналогичных спортивных учреждений России и Украины, разработал соответствующую документацию...

И в 1991 году с большой помощью АМНГР тренажерный зал обрел право на свое существование. Три раза в неделю здесь качают мышцы подростки и юноши в возрасте от 10 до 18 лет. Взрослых, сказать честно, почти нет. Дело не в цене месячного абонемента - она по нынешним временам невелика - 900 рублей. Скорее всего, у мужской части населения нынче другие проблемы. А вот у женщин тре-

нажерный зал пользуется популярностью: здесь регулярно занимаются шейпингом две группы.

Стараниями директора "Олимп" полностью окупает затраты - и за счет продажи абонементов, и за счет сдачи зала в аренду. Например, малое предприятие "Боярд" арендует спортзал для занятий рукопашным боем. Не так давно проводили на отдых в пос. Зеленоборский летний оздоровительный лагерь, в котором занимались атлетической гимнастикой и шейпингом дети работников АМНГР.

Заместитель директора Виктор Егоров рассказывает:

- МП "Олимп" уже узнали и полюбили многие. В городе есть много подобных мест, но с нами может конкурировать только спортклуб "Атлет". Изыскиваем возможности увеличения числа занимающихся - свободные площади для этого есть, вот только гирь, штанг, гантелей маловато. Очевидно, вынуждены будем пойти на увеличение с 1

сентября стоимости месячного абонемента - делаем это без желания, но деваться некуда - все кругом дорожает.

За два года нам удалось многое сделать. Ведь начинали среди сырости, грязи, плохой вентиляции. Сейчас здесь хорошая вентиляция, имеются душевые кабины, раздевалки. Есть комната с вибротренажерами, которую обожают женщины, желающие сбросить лишний вес. Были здесь фитобар и косметический кабинет, но со временем посчитали это нецелесообразным.

...Возможно, кто-то не согласится со мной, но я считаю, что руководство "Арктикморнефтегазразведки" - учредитель "Олимпа" - оказалось достаточно дальновидно. Тренажерный зал могут посещать не только работники АМНГР, но и все желающие. Потому что здесь желают видеть людей с красивой, стройной фигурой. Улыбающихся, здоровых, сильных, красивых.

На фото: зам. директора В. Егоров.

Страницу подготовил спортивный обозреватель "Вечернего Мурманска" Сергей МОНАХОВ. Фото автора.

ЭТО ИНТЕРЕСНО

"Тот свет"
под охраной
закона

В течение нескольких десятков лет женщина-медиум из Цюриха в ходе спиритических сеансов беседовала с "духами" неких Иозефа и Лены. Один из присутствовавших при этом - член "духовной ложи" и по совместительству организатор спиритических сеансов - добросовестно запомнил все, а после смерти медиума начал толковать услышанное, неплохо на этом зарабатывая. Это не понравилось сыну умершей, он обратился в суд, обвиняя трактователя сообщений из потустороннего мира в элементарном плагиате.

Суд первой инстанции признал доводы истца справедливыми и вынес обвинительный приговор. Обжалуя это решение, обвиняемый обратился в высшую судебную инстанцию с апелляцией, в которой утверждал, что женщина-медиум была лишь передаточным звеном. Однако федеральный суд не принял во внимание подобные оправдания и отверг их как необоснованные. В своем приговоре он счел нужным подчеркнуть, что по швейцарскому законодательству передача "сообщений" из потустороннего мира является творческим актом, автором которого является тот, кто первым донес голоса умерших до живущих на этом свете.

"Базар".

Было уже поздно. Мы стояли вдвоем на усе-
янной плевками и окурками остановке и
ждали автобуса. Наверное, последний в эту ночь.
Если бы его водитель оказался счастливым семья-
нином или убежденным холостяком, мы бы так
и остались стоять на пронизывающей ветром го-
родской окраине. Но нам повезло. Точнее, повез-
ло мне. Потому что мимо нее, моей попутчицы,
все равно не проехал бы равнодушно ни один
ловелас...

Приподнявшийся автобус скрипнул тормоза-
ми. Мы стали единственными его пассажирами.

- Слушай, тебе далеко ехать?

- Вообще-то не очень...

- Но все-таки, давай немного поболтаем.

- О чем?

- О тебе.

- Ну, давай...

- Ты не усташь за день от разглядываний за
спиной и откровенных приставаний на улице?

- Ой, ну какая же женщина может от этого
устать! Иногда только бесит жлобство "кожаных"
мальчиков на "девятках". Они никак не желают
смириться с мыслью, что время их сексуального
господства в кабаках проходит. Нынче в моду
входят умные и перспективные, которые зараба-
тывают не мелочным рекетом старушек на город-
ском рынке, а грандиозными проектами...

- Скажи, а когда ты почувствовала свою при-
влекательность?

- Лет с пяти, наверное. Дома меня не баловали
сюсюканьем типа "Ух, ты моя красотуля",
зато во дворе во время мальчишеских игр я неиз-
менно бывала либо любовницей, либо женой гла-
варя.

- И впоследствии успела вскружить голову не
одному парнишке?

- У меня было всего два друга. Один стеснялся
сам себя в моем присутствии и вскоре устал от
постоянной закомплексованности и "отвалил". А
второй после двух часов знакомства, когда я уже
было посчитала его родственной душой, вдруг стал
приглашать на классическую чашечку кофе в
свою холостяцкую квартиру, "не согретую теплом
женского обаяния"...

- А ты сама считаешь себя сексуальной, и ка-
кую, по-твоему, женщину можно считать тако-
вой?

- Конечно, я сексуальна, иначе ты бы сейчас не
бросал украдкой взгляд на мои колени. А вообще,
сексуальными я считаю тех женщин, которых лю-
бой мужчина хочет не просто раздеть и затащить
в постель, но - приласкать, понежить, поносить на
руках. Настоящая женщина - это слабость в квад-
рате.

- Значит, ты - ярая противница феминизации?

- Да это же просто извращение, когда девчонки
с тупой ненавистью лупят друг друга на ринге. В
мужскую сферу деятельности лезут те, кто обде-
лен внешностью или умом, пытаются компенсиро-
вать тем самым невнимание к своим персонам в
обыденной жизни.

- Ты никогда не участвовала в конкурсах кра-
соты?

- Я не дешева, и прекрасно знаю цену своей
внешности. Никакими песчовыми шубками и за-
рубежными гастрольями меня не заманишь, я не
стану покачивать бедрами перед похотливыми

НЕЧАЯННАЯ
ВСТРЕЧА

взглядами лысых членов жюри. Финал всех этих
шоу известен - полюбовались, попользовались, а
потом прости-прощай...

- Ты хранишь себя для единственного и непов-
торимого?

- Я просто хочу оставаться всегда женщиной, а
не самкой.

- Никогда не пользуешься своей внешностью
для достижения, так сказать, корыстных целей?

- А почему бы и нет? Делов-то - юбочку поко-
роче, походку поваляжнее, две-три обаятельней-
ших улыбочки, и я - победительница. Наивысшие
результаты при минимальных затратах. Кто от
этого откажется?

- От коллег по работе или начальства бывают
недвусмысленные намеки?

- По-моему, это в порядке вещей. Хотя ни одно-
го из них я так и не удостоила своим вниманием.
Зато среди женской части коллектива я - объект
для обсуждения на каждодневных посиделках. По
их разговорам я уже с каждым из сотрудников
переспала, была повинна в крушении нескольких
семейных кораблей, да и вообще - проститутка.
Что ж, зависть человеческая беспощадна, а жен-
ская - тем более.

- Как, по-твоему, в России много красивых
людей?

- К счастью, да. И в этом смысле я горжусь
своей родиной. И у нас в Заполярье есть прекрас-
ные, обаятельные женщины, много симпатичных
и умных мужчин. А для небольшой кольского
края это не так уж и мало.

- Это точно. Скажи, а тебе не бывает обидно,
обладая внешностью кинозвезды, выслушивать
ругань в очередях, толкаться в автобусах и испы-
тывать прочие житейские неудобства?

- Конечно, как и каждый человек, я мечтаю о
собственной вилле, шикарном автомобиле, рос-
кошных приемах в фантастических дворцах. Но
ради всего этого "изобилия" я не смогу броситься
в омут проституции, чтобы поймать забугорного
старичка, карманы которого будут набиты зеле-
ненькими. Я домоседка и, наверное, патриотка.
Поэтому буду ждать, когда в родном Мурманске
появятся миллионеры, живущие на собственных
виллах.

- Ты куришь?

- Да, и несмотря на всевозможные запреты ме-
диков и косметологов. Считаю, что женщина с
сигаретой выглядит весьма пикантно. Естествен-
но, это должна быть красивая женщина. Недаром
сигарета в тоненьких пальчиках очаровательной
блондинки - неперенный атрибут любого запад-
ного фильма.

- А как насчет поддержания формы: диета,
спорт?

- Все это чушь. Если я действительно красива
- хуже не стану никогда. Просто я не увлекаюсь
сладким и мучным, но и не сильно себя ограничи-
ваю. Все в меру.

- Говорят, красота и ум - понятия несовмести-
мые. Что ты скажешь по этому поводу?

- По крайней мере, я себя глупой не считаю.

- Смотришь хоть иногда политические передачи
по телевидению?

- О, это моя слабость. Особенно люблю заседа-
ния сессии Верховного Совета. Очень забавляет,
когда иной доморощенный Цицерон несет околе-
сицу с напыщенным видом вершителя судеб.

- Может ли с тобой обыкновенный парень по-
знакомиться где-нибудь в кино или в автобусе?

- Ну, а что ж во мне такого страшного? Только
не люблю фамильярных и чересчур крутых. А
особенно - двадцатипятилетних детей с мышлени-
ем подростков.

- Что ты более всего ценишь в мужчинах?

- Рассудительность, интеллигентность, доброту
- в первую очередь. Впрочем, и во вторую тоже...
Извини, мне пора выходить. Может, еще когда-
нибудь встретимся. Пока!

Она выскочила из автобуса, оставив тонкий
аромат явно дорогих духов. Водитель поспятил
ей вслед...

Иван СМУРАГА.

Неизвестная Россия
ДЕНЬГИ НА ПЕРЕПЛАВКУ

Сегодня велик интерес к истории
России. Но он, к сожалению, часто ог-
раничивается веком нынешним да про-
шлым. А напрасно. И в более древних
временах мы найдем для себя много ин-
тересного и поучительного. Для этого не
нужно пробираться в спецхраны. Надо
просто обратиться к историкам-специа-
листам, и они расскажут потрясающие
вещи. Например, историк И. П. Шас-
кольский.

Его имя известно мурманчанам, ведь
именно под его редакцией, например,
вышла в 1972 году интересная книга И.
Ф. Ушакова "Кольская земля". А вот
его интереснейшая работа "Об основ-
ных особенностях русско-шведской
торговли XVII в." в сборнике, выпущен-
ном Академией наук, вряд ли известна
широкой общественности. Познако-
миться же с ней нужно. Как-никак, все
сейчас интересуются торговлей с Запа-
дом, а Швеция - наша соседка. Гля-
дишь, чему-нибудь и научимся у
предков. А поучиться есть чему.

Основываясь на исследованиях боль-
шого круга документов XVII века и спе-
циальных исследований своих коллег,
И. П. Шаскольский неопровержимо до-
казывает:

"Таким образом, русская торговля со
Швецией в XVII в., вопреки ранее су-
ществовавшему мнению, отнюдь не но-
сила характера торговли отсталой
сельскохозяйственной страны с передо-
вой промышленной державой. Россия
поставляла в Швецию разнообразные
товары развитого ремесленного произ-

водства и сельского хозяйства и закупа-
ла в Швеции преимущественно метал-
лы, которые в России перерабатывались
в готовые изделия городскими и сель-
скими ремесленниками и частично мо-
лодой русской промышленностью. Кроме
того, рассмотренные материалы дают
основание полагать, что по уровню
развития торгового капитала Россия в
той или иной степени превосходила
Швецию. Если шведские купцы вели
торговые операции с русскими (и в та-
кой же мере с другими иностранными)
купцами практически только в преде-
лах Стокгольма (а с другими иностран-
ными купцами - в пределах собственно
шведских городов), русские торговые
люди широко развернули активную
торговлю и перенесли основную часть
своих торговых операций на территорию
Швеции; благодаря этому в своей тор-
говле со Швецией в XVII в. русские
купцы имели активный торговый ба-
ланс, торговля была более выгодна для
русской, чем для шведской стороны"
(стр. 34-35).

Как видим, данные специалистов
расходятся с агитками из школьных
учебников.

Но это еще не все. Далее Шасколь-
ский пишет: "Медь и железо привози-
лись из Швеции в основном на судах
новгородских, тихвинских, олонечких,
ладожских торговых людей. Русские
торговые люди ездили в Стокгольм
главным образом для приобретения у
шведских купцов меди и железа, и эти
металлы составляли почти весь товар-

ный груз русских судов при возвращении из
шведской столицы" (стр. 25). Петр I еще
не родился, а уже, как видим, русское мо-
реплавание было развито не только среди
поморов, но и на Балтике. Русские бы хо-
дили и дальше Стокгольма, но это было запре-
щено по Столбовскому миру 1617 года.

Самое же поразительное, именно в силу
зеркального повторения с точностью до на-
оборот современной торговли цветными ме-
таллами, мы находим на стр. 27.

"В Швеции в XVII в. имели хождение
медные деньги; существовала мелкая раз-
менная медная монета - skiljemunt, или по-
русски "шкилевые деньги", "шкили", и
так называемые плоты - platar - большие
медные доски с вычеканенным на них госу-
дарственным гербом, также выполнявшие
функции денег. Поскольку "плоты" изго-
товлялись из высококачественной меди,
русские торговые люди очень ценили их и
стремились прежде всего приобрести "плоты"
для вывоза в Россию; в русских землях
"плоты" выступали уже не как деньги, а
просто как слитки высококачественного ме-
талла и шли на переплавку в различные
изделия. Также на переплавку закупались
и мелкие шведские "шкилевые" деньги; их
нередко вывозили в больших количествах и
измеряли не по нарицательной стоимости, а
по весу (пудами)".

Итак, в XVII веке даже медные деньги
вывозили пудами на переплавку. Только не
из России в Швецию, а наоборот. Русь XVII
века не митинговала и классовой борьбой не
занималась. Потому и размахнулась на од-
ну шестую часть земли - она ТРУДИЛАСЬ.
Трудились все, каждый на своем месте, от
царя до крестьянина. Эта трудовая и деловая
Россия и создала великую державу и
великую культуру.

Ярослав ЯСТРЕБОВ.

Опасная болезнь в Ростовской области:
ДВОЕ УЖЕ СКОНЧАЛИСЬ

Заболевания крымской геморрагической лихорадкой
отмечены, как сообщили ранее "Известия", в Ростовской
области.

В науке считается, что наиболее вероятный цикл мас-
совых вспышек этой опаснейшей, почти неизлечимой бо-
лезни - 25 лет. По статистике, именно в 1967-1968 годах
было зафиксировано наибольшее число случаев зараже-
ния лихорадкой - они измерялись тогда трехзначными
цифрами, и около четверти заболевших спасти не уда-
лось.

Вот почему первые четыре случая, отмеченные в ны-
нешнем году, вызвали серьезную тревогу в областном
центре санэпиднадзора. Геморрагическая лихорадка на-
помнила о себе в поселке Новая Цимла. В результате
контакта с заболевшей женщиной оказались зараженны-
ми два жителя города Волгодонска. Двое из тех, кого
настигла инфекция, уже скончались.

Как объяснил заместитель главного врача областного
центра санэпиднадзора Михаил Швагер, крымская гемо-
рагическая лихорадка передается в основном через укусы
клещей, но при несоблюдении элементарных гигиениче-
ских требований может переходить и от человека к че-
ловеку.

Наибольшую опасность представляют собой неухожен-
ные лесополосы, парки, где много валежника и сухостоя,
стога старого сена, места, где часто прогоняют скот.

Специалисты Ростовского противочумного института
отобрали в очагах заражения природный материал, прове-
ли необходимые исследования. Так что, по мнению Миха-
ила Швагера, опасность распространения лихорадки
локализована, хотя еще и не исключена полностью.

Специалисты санэпиднадзора предупредили через
прессу тех горожан, которые любят отдыхать на природе.
Им советуют выбирать для пикников участки, не покры-
тые травой и кустарником, достаточно отдаленные от сто-
гов сена и мест выгона скота.

Юрий БЕСПАЛОВ.
"Известия".

Прайс-лист компании "TANDEM ENGINEERING SERVICE"



Наш адрес: 183782, г. Мурманск, ул. Полярные Зори 62.

Телефон / телефакс (815-00) 4-03-99.

Время работы: с 9-00 до 18-00,

Обед: с 13-00 до 14-00.

Выходной: суббота и воскресенье.

Дата 2/8/93 курс \$ на ММВБ 989.5 рублей

Компьютеры

Наш телефон 4 - 03 - 99

Процессор	ОЗУ	Кэш	HDD	V/Адаптер	FDD	Монитор	Корпус	Цена USD	Цена руб.
486DX/50/HDD кэш 2 MB	4	256	240	SVGA- 512	1.2+1.44	SVGA 0.28	Minitower	\$3,350	3,381,122
386DX/40/387 (USA)	4	128	120	SVGA- 512	1.2+1.44	SVGA 0.28	Minitower	\$1,820	1,836,908
386DX/40/387 (Синг)	4		120	SVGA- 512	1.2+1.44	SVGA 0.28	Minitower	\$1,750	1,766,258
386SX/33/387 (USA)	2	16	80	SVGA- 512	1.2+1.44	SVGA 0.28	Minitower	\$1,560	1,574,492
386SX/33 (USA)	2		80	SVGA- 512	1.2+1.44	SVGA 0.28	Minitower	\$1,470	1,483,656
ACROS 386SX/16	1		40	SVGA- 512	1.44	SVGA 0.28	Slimcase	\$1,320	1,332,263

Принтеры

Наименование	Pin	Шир	A/B	Кол.	Шриф	Рус.	Цена USD	Цена руб.
SitizenSwift-24SX	24	136	+			да	\$680	686,317
SitizenSwift-9S	9	80	+			да	\$445	449,134
Epson LX-1050	9	136	+			да	\$580	585,388
Citizen PN48 Notebook pr.		80	+				\$540	545,017

Все цены указаны в долларах США.

Оплата приобретаемой продукции производится в СКВ или в рублях по текущему курсу Московской межбанковской валютной биржи.

Услуги посредников оплачиваются.

Сервисным центром по обслуживанию копировальных аппаратов производится замена термопленки в КМА "Canon FC-2".

ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОДАЕТ:

Консервы рыбные:

- зубатка обжаренная в томатном соусе (банка № 8) - 450 руб.;

- печень трески (банка № 3) - 600 руб.;

- печень трески (банка № 8) - 700 руб.;

- пиво чешское "ВОHEMIA" (банка 0,33 л). Цена от 1000 банок - 435 руб.;

- сок яблочный и грейпфрутовый "SUN VALLEY" в бумажных пакетах по 1 л - 850 руб.;

- зонты мужские и женские в три сложения (пр-ва СНГ) - 6000 руб.;

- сервис чайный и кофейный на 6 персон (пр-ва КНР) - 20000 руб.;

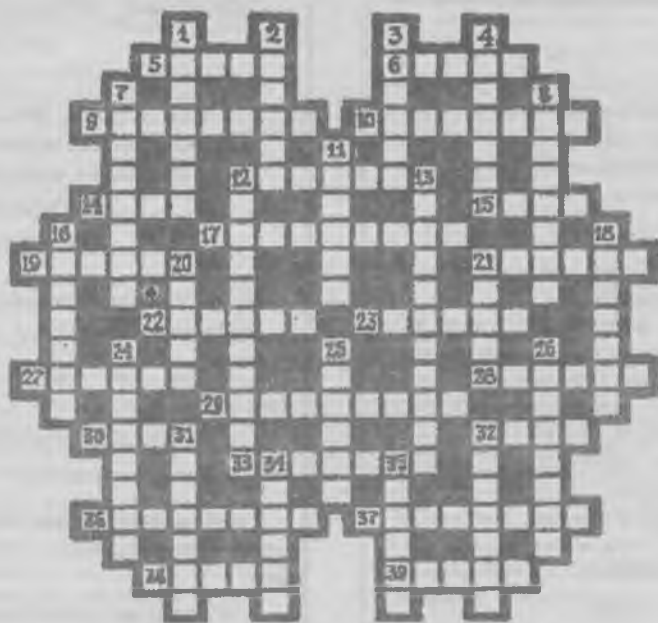
- микроволновые печи "МРИЯ" с комплектующими фирмы по цене 85000 руб.;

- телевизоры "Оризон" четвертого поколения с ДУ - 150000 руб.;

а также: доску 25 мм обрезную и необрезную; доску 40 мм обрезную и необрезную по договорной цене.

Телефон для справок: 31-93-39.

Справки по пиломатериалам по тел. 7-38-91.



ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 5. Экранизированный роман И. Стаднюка. 6. Древнеримский историк. 9. Радиоактивный химический элемент. 10. Балет-пантомима Я. Сибелиуса. 12. Порт на Волге. 14. Часть винтовки. 15. Амазонский речной дельфин. 17. Выставка для демонстрации новых моделей автомобилей. 19. Первый венгерский космонавт, Герой Советского Союза. 21. Герой польской кинодилогии "Ва-банк" и "Ва-банк II, или Ответный удар". 22. "У рыбака свои мечты: В суровой схватке с морем побеждать, Чтоб пели ветры, чтоб любила ты, Чтоб как ... умела ждать" (из популярной песни 60-х годов "Звезда рыбака"). 23. Сплав меди с оловом и другими металлами (свинцом, алюминием). 27. Актриса. 28. Резкий, крутой перелом, тяжелое переходное состояние. 29. Место, где стоял снег и открылась земля. 30. Известный английский футбольный клуб. 32.

Зодиакальное созвездие. 33. Карело-финский струнный щипковый музыкальный инструмент. 36. Администратор-самодур, тип губернатора и вообще сановника, обязанного своим возвышением фаворитизму (по имени маркизы, фаворитки французского короля Людовика XV, впервые употребленному нарицательно в произведении М. Е. Салтыкова-Щедрина). 37. Врожденная нечувствительность к боли. 38. Плата за перевозку груза водным путем. 39. Одно из любимых увлечений И. С. Тургенева.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Пчеловод в Древней Руси. 2. Знаменитая исполнительница цыганских и русских романсов и песен, искусством которой восхищались Толстой и Куприн, Шаляпин и Собинов, Чехов и Блок. 3. Искусственный мрамор. 4. Высочайшая горная система земного шара. 7. Искусство художественной резьбы на драгоценных и

полудрагоценных камнях. 8. Пособие в денежной или натуральной форме. 11. Первый станковый пулемет (изобретен в 1883 г.). 12. Столица Краснознаменного Северного флота, который празднует в 1993 г. свой 60-летний юбилей. 13. "И сердце бьется в упоенье, И для него воскресли вновь И божество, и ..., И жизнь, и слезы, и любовь" (А. С. Пушкин, К*** ("Я помню чудное мгновенье..."). 16. Большой круглый хлеб. 18. Первый чемпион мира по шахматам (1886-1894 гг.). 20. Взлетно-посадочное устройство самолета. 21. Емельян Иванович Пугачев - предводитель Крестьянской войны 1773-1775 гг., донской ..., участник Семилетней 1756-1763 гг. и русско-турецкой 1768-1770 гг. войн, хорунжий. 24. Оптический прибор для наблюдения из укрытия, с подводной лодки, из танка. 25. Старинная одежда украинок. 26. Картина К. П. Брюллова. 31. Город в Японии, столица зимних Олимпийских игр 1972 г. 32. Театр эстрадных программ. 34. Курорт на Южном берегу Крыма. 35. Финский поэт и фольклорист 19 века, составитель карело-финского эпоса "Калевала" (1835 г.) о подвигах и приключениях героев сказочной страны Калева.

Составил Геннадий МЕНЬШИКОВ.

Ответы на кроссворд, опубликованный 5 августа

По горизонтали. 9. Дислокация. 10. Болотник. 12. Моисеенко. 13. Зенитка. 15. Траншея. 17. Бурляев. 19. Скутер. 20. "Казаки". 21. Независимость. 24. Татами. 25. Ивашов. 26. Никулин. 27. Когорта. 30. Заслуга. 32. Стивенсон. 35. Филиппенко. 36. Ротмистров.

По вертикали. 1. Кившенко. 2. Флеша. 3. Шарма. 4. Пири. 5. Воин. 6. Молот. 7. Ливан. 8. Борзенко. 11. Беллинсгаузен. 14. Корнетист. 16. Ракетница. 17. Бабакин. 18. Воронин. 22. Лавочкин. 23. Новгород. 28. Осмий. 29. Асеев. 30. "Знамя". 31. Лепта. 33. Инки. 34. Сбор.

Учредители:

Мурманский городской Совет народных депутатов, Ленинский районный Совет народных депутатов г. Мурманска, Первомайский районный Совет народных депутатов г. Мурманска, Мурманский региональный филиал Россельхозбанка, межотраслевое научно-производственное объединение "Геосат", трудовой коллектив редакции "Вечернего Мурманска".

Главный редактор
Е. А. ПОПОВ

Мнение авторов отдельных публикаций не обязательно совпадает с позицией редакции. *За точность приведенных цифр, фактов и прочих сведений, а также за то, чтобы материалы не содержали данных, не подлежащих открытой публикации, несут ответственность авторы. *За достоверность публикуемой рекламы и частных объявлений граждан редакция ответственности не несет.

* Цена в киосках "Роспечати" - 15 рублей (8-полосный номер) и 25 рублей (16-полосный номер). При других формах продажи - цена свободная.

* При перепечатке и воспроизведении в эфире ссылка на "ВМ" обязательна.

Адрес редакции: 183038 Мурманск, ул. Софьи Перовской, 11. Телефоны: приемная - 5-77-34, секретариат - 5-77-10, отдел рекламы и маркетинга - 5-60-17.

Газета набрана и сверстана в компьютерном центре "Вечернего Мурманска", отпечатана с готовых позитивных пленок в типографии Мурманского издательско-полиграфического предприятия "Север".

Время подписания по графику в 13.30, фактически - в 13.30.

Индекс газеты 52844. Газета зарегистрирована в Региональной инспекции по защите свободы печати и массовой информации. Свидетельство о регистрации П 0213 от 30 ноября 1992 г.

Тираж газеты - 27000. Зак. 2830.

КИНО

АВРОРА

(автоответчик 33-81-02)
ОТДЫХ ПО РАЗДЕЛЬНОСТИ
(США) - 6 августа в 16.30, 18.10,
19.50; ЛЮБИ И ВЕРЬ (ИНДИЯ) - 6
августа в 14.00, 21.30.

АТЛАНТИКА

(автоответчик 9-65-18)
ЗВЕЗДА ЗА 20 ДОЛЛАРОВ - 6
августа в 17.50, 19.40, 21.40.

МИР

ВОЗДУШНЫЕ ПИРАТЫ - 6 авгу-
ста в 14.00, 16.00, 18.00, 20.00,
22.00.

МУРМАНСК

(автоответчик 4-52-88)
В ЧУЖОМ ТЕЛЕ (США) - 6 авгу-
ста в 10.00, 11.50, 13.40, 15.30,
17.20, 19.10, 21.00.

РОДИНА

(автоответчик 5-25-47)
РОКОВАЯ КРАСОТКА (США) -
6 августа в 12.00, 14.00, 16.00,
18.00, 20.00, 22.00.

СЕВЕРНОЕ
СИЯНИЕ

(автоответчик 6-22-37)
ПОТАСКУШКА - 6 августа в
12.00, 13.40, 15.20, 17.00, 18.40,
20.20.

БЕОРЖ

В связи с ремонтом гостиницы "Шахтер"
юридическая фирма "Беорж" ставит в извест-
ность своих клиентов, а также тех, кто наме-
рен воспользоваться услугами фирмы, что
фирма временно располагается по адресу:

просп. Ленина, 43, каб. 405, теле-
фоны 7-48-53, 7-35-09.

ФИРМА ОКАЗЫВАЕТ
СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

консультирует граждан по вопросам действу-
ющего гражданского, уголовного, трудового,
семейного законодательства.

Представляет в общих и ар-
битражных судах по доверенностям
юридических и физических лиц. Осу-
ществляет защиту подсудимых по уго-
ловным делам.

Консультирует предприятия незави-
симо от форм собственности по пра-
вовым вопросам их деятельности.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

40 часов - гарантия

РАЗ - НАВСЕГДА

Высокоэффективные курсы по
психолингвистической методике

Frame for Development

Оплата за наличный
и по безналичному расчету
Учебный центр "999"

Тел. 31-79-65.

Представительство

Ставропольского завода автоприцепов

ПРЕДЛАГАЕТ

прицепы для КамАЗа.

Тел. в Санкт-Петербурге

(812) 259-92-07.

Частные объявления

ОБМЕНЯЮТ

3331. 3-комн. кв. 44 кв.м в
центре города на 2-комн. и 1-
комн. кв.

Предлагать варианты.

Тел. 2-09-15.

3483. 2-комн. кв. (в 5-этажн.
доме, Лен. р-н) на 3-комн. кв.
серии 93М или улущен. планир.
Доплата в СКВ.

Тел. 31-26-40 (с 20.00 до
22.00).

3487. 3-комн. смежн. кв. (3-й
этаж 5-этажн. дома) на 1-комн.
(с теп.).

Тел. 6-34-85.

СНИМУТ

3444. Квартиры, гаражи.

Тел. посредн. 9-11-19.

СДАДУТ

3442. Квартиры, гаражи.

Тел. посредн. 9-11-19.

3475. Срочно сдается 2-
комн. кооп. кв. и гараж д/м, 5х6
м в р-не к-ра "Мурманск".

Обращаться: ул. Маклакова,
9, кв. 58.

КУПАТ

3443. Квартиры, гаражи.

Тел. посредн. 9-11-19.

3471. Книжные полки Мур-
манской мебельной фабрики
(можно б/у, в хор. сост.).

Тел. 6-37-66 (с 18.00 до
21.00).

ПРОДАДУТ

3356. Высококачественную
автомобильную краску (пр-во
Германии) любого цвета на роз-
лив и в аэрозольных упаковках.

Обращаться: ул. Старостина,
97 (в помещен. парикмахер-
ской), тел. 2-78-07 (с 12.00 до
19.00).

3405. Красивых щенков рус-
ского спаниеля.

Тел. 4-26-10.

3441. Квартиры, гаражи, хо-
лодильник "ARISTON".

Тел. посредн. 9-11-19.

3449. Щенков эрдельтерьера
(6 недель) без родословной.

Тел. 5-35-31 (с 10.00 до 17.00).

3466. Усилитель "Бриг" 001С,
проигрыватель "Корвет" 038С,
электроплиту "Лысьва" (6/у),
стол и 4 табуретки, панно (6-10
плиток), кроватку детскую, ки-
нопроектор "Русь" (6 мм), баян
"Тульский" (6/у).

Тел. 6-37-66 (с 18.00 до
21.00).

3470. Телевизор "Электрон"
51 ТЦ 423 ДИ - 160 тыс. руб.;
телевизор "Радуга" - 130 тыс.
руб.; соковыжималку - 20 тыс.
руб.

Все новое. Возможна оплата в
СКВ.

Тел. 9-46-10.

3472. А/м "Фольксваген-
Гольф" (1984 г.) в аварийном со-
стоянии.

Тел. 33-71-08.

3473. "Опель-Аскон" 1985 г.
в. передне-приводн.

Тел. 6-09-87.

3485. Щенков белого коро-
левского пуделя от титулован-
ных родителей. Отец -
Финляндия. Родословная СПК
Москва.

Тел. 4-11-72 (после 21.00).

ОБСЛУЖАТ

3128. Срочный ремонт цвет-
ных телевизоров.

Тел. 31-06-64 (с 10.00 до
12.00, с 16.00 до 18.00).

3298. Видеосъемки.

Тел. 6-66-63.

3400. Срочный ремонт цв. те-
левизоров.

Тел. 33-49-72 (с 10.00 до
12.00).

3422. Срочный ремонт цвет-
ных телевизоров.

Тел. 6-48-35 (с 10.00 до 11.30).

3440. Осуществляю перевоз-
ки внутри города и области на
мягких автобусах. Цена дого-
ворная, ниже, чем в а/к 1118.

Тел. 33-79-27 (с 8.00 до
17.00).

3466. Установка дистанцион-
ных управлений, декодеров
ПАЛ/СЕКАМ, подключение
в/м, компьютеров к телевизо-
рам.

Тел. 6-43-86, 4-20-36.

3468. Пошив юбок и брюк.

Обращаться: пер. Якорный, 4,
кв. 106.

3469. Восстанавливаю кинес-
копы, подключаю компьютеры
к любым телевизорам. Подклю-
чаю ДУ, декодеры ПАЛ/СЕ-
КАМ, НУ-входы для
видеомагнитофонов к телеви-
зорам 3-4 поколений.

Тел. 33-82-32.

3482. Изготовл. металл. две-
ри по индивид. заказу. Металли-
ческие набойки на обувь.

Тел. 7-44-79 (с 9.00 до 11.00 и
с 20.00 до 22.00).

РАЗНОЕ

3474. Считать недействитель-
ным диплом № 073757, выдан-
ный Карагандинским СПТУ на
имя Курса Юрия Евгеньевича.

Автоматические
переводчикиосновных европейских языков новейшей
модификации "STYLUS"

для вас и вашего дела!

По своим возможностям не уступают лучшим
зарубежным аналогам, но - в 10 раз дешевле!Скорость перевода -
10 страниц в минуту!Вы квалифицированный переводчик - STYLUS не
заменит вас, но:- в 10 раз увеличит вашу производительность
труда;

- в 10 раз увеличит ваши доходы от переводов;

- в 10 раз увеличит ваше свободное время.

Вы деловой человек, но у вас нет квалифицирован-
ного переводчика - STYLUS обойдется вам дешево,
он:- обеспечит необходимый для вас перевод
коммерческой, деловой и личной переписки,
банковских и финансовых документов, контрактов,
технической документации - 10 страниц в минуту!- в 10 раз сократит ваши материальные затраты при ра-
боте с документами на иностранных языках!Для работы с нашим автоматическим переводчиком по-
дойдет любой IBM-совместимый компьютер. Приобретите
STYLUS - и персональный компьютер станет вашим луч-
шим переводчиком! Программа переводчика официально
зарегистрирована в России и Соединенных Штатах Амери-
ки.Кто использует такие переводчики? Вот только 10 из
многих сотен официально зарегистрированных пользовате-
лей: канцелярия Президента России и Черноморское мор-
ское пароходство, мэрия Санкт-Петербурга и
Сберегательный банк России, ГосАтомЭнергонадзор и Все-
российский Биржевой банк, Международный Центр Торго-
вли и МосБизнесБанк, Инкомбанк и ВТО Холдинг.

АО "Интерсервис" ждет вас:

г. Мурманск, тел. 5-46-03, 5-58-79;

г. Североморск, тел. 7-30-36.